

Tati na maye



Echuwabo

A produção deste livro tornou-se possível graças ao apoio do povo Americano através da Agência dos Estados Unidos para o Desenvolvimento Internacional (USAID). O conteúdo desta publicação é da total responsabilidade do Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano da República de Moçambique.

FICHA TÉCNICA

Título:

Tati na maye

Língua:

Echuwabo

Coordenação Editorial - MINEDH:

Telésfero de Jesus

Vamos Ler!:

Samima Patel, Abdala Machude, Amélia Bazima,
Dilson Buque e Francisco Sampaio

Autores:

Maria Victor, Suzete Salvador, Felix Gravata,
Eugénio Candieiro e Cristino Chiposse

Assessoria Linguística e metodológica:

Maria Victor

Ilustração:

Orlando Chissano

Maquetização:

Mulandhy d'Fer

Capa:

Mulandhy d'Fer e Orlando Chissano

Impressão:

Nova Delhi, Índia

Tiragem:

563

N.º do registo:

10023/RLINICC/2019

Financiado pela USAID

República de Moçambique

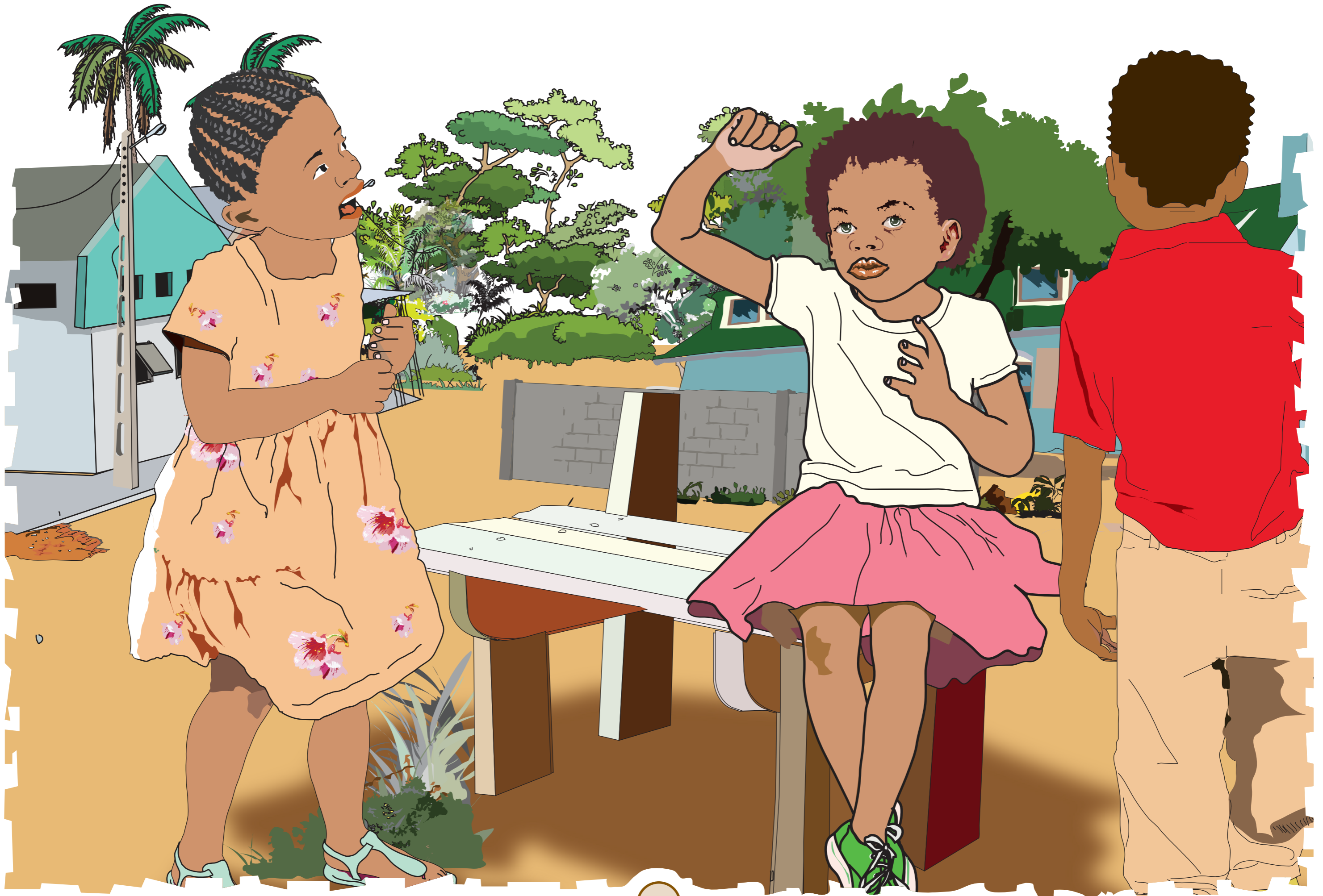


REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E
DESENVOLVIMENTO HUMANO



USAID
DO POVO AMERICANO





Miyo ddili Tati, ddibaliwe onamakura..
Ddinkala opoxito ya mmakuzi.
Mmuruddani mwaga mukala nyumba dhokodde-
la.
Nyumba enkala miyo, emagiwe na sizolra.
Dhina dhimagiwe na miri dhipibeliwe na maani.
Dhina na sizolra dhofila badhipibeliwa na ma-
xapa.



6

Mma namasunziya.

Agadhowaga okwathi ogula dhilobo nindowaga
vamodha.

Ddinowonaga nyumba dhokoddela dha sizolra.

Viina xipitale, xikoola, musikithi, kapeelana banko.

Okwathi okala dhilobo dhothiyana thiyana.

Mma oddigulela satho dhokoddela na mexa.



Nidhowaga okwathi, nawela maxibombo wofila.
Miyo na mma nagilatile vajanelani.
Niwona sikaleta, mota na caruwa dhiviraga.
Caruya yathebile mbuga, nambedde na cibamba.
Iyene wadhowile othukula dhooja mmunddani.
Amwanddamani akana mota, paporo



Mmuruddani mwehu mukala munddimuwa wa mu-
redda.

Iyene okosa omalro na athu oteene a
mmuraddani.

Eteene animukuwela bibi Nikori.

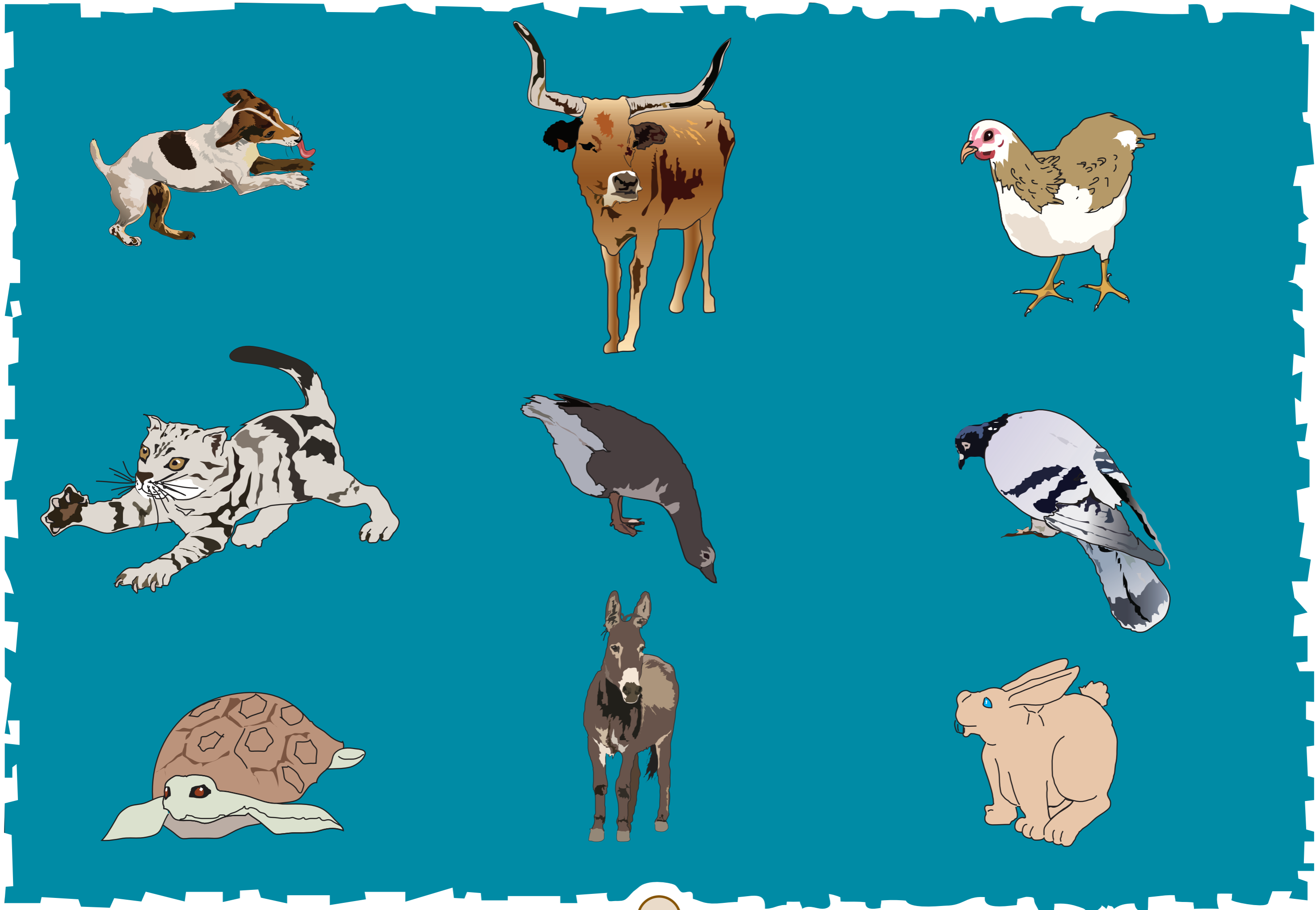
Mma agaworuwa ononvaya mikathe na mafugi.

Amwanddamani anonfulela guwo viina
anomuwabiya.

Vamuruddani iyo neteene nili anamudhi.



Tituyu Cico pedirero, onomaga nyumba
dhokoddela.
Athu agakala aredda anodhowa oxipitale.
Wenewo anonfwanya nfirimero baakasanya.
Mma namasunziya, ononisunziya owengesela na
oleba.
Athu ena a mmuruddani anamasapa viina ana-
malima.
Mudhidhi wa elimwe baba nakwaye, anodhowa
otota.



Baba Vitori, samasowa wa murudda.
Iyene onofuwa dhinama vatakulu.
Mukapwelreni mwaye mukana anaku na mamba-
tha.
Viina onofuwa anamarogolo na pilru.
Mwanaye Mimi okana pakaye yocena wokoddela.
Mimi na babe Vitori anoziveliwa ofuwa.



Baba okana nddevo dhocena, iyene dwaderetu.
Iyene agamala okosa mabasaye onkala na iyo.
Onowengesa dhicirapi dhokoddela.
Siku dhayi owengesa ecirapi ya paka na ncilu.
Paka na ncilu amaga omalro.
Paka wathiyiwe vanddarani ang'anelaga mbuga.



Nifiya siku ninthabeliwa ayima eteene.
Ababaga addigulela guwo na satho dhiswa.
Ddindowa na mma oxikoola na dhooja dhaga.
Sikunthi, nikurunanyambalroniwobeliwa oxikoola.
Iyo ninocetha nyambalro nzoma na mmawani.
Athu oteene awagalala athabelaga siku nthi.



Mweri wa Janero, bwa muzogwe.
Agarubwa vamuruddani vaga vanodhala manje.
Milima dhiili mmunddani dhinokala mmanjeni.
Mudhidhi obu mma onotelreka manje wi ning'wege.
Viina onowikaga murobwe mmanjeni.
Wi nigang'wa ananitote oreda wa mbani.



Mmalele muzogwe miyo ddikala muredda.
Sabwa ya vamuruddani vayikala mbolriyo na
manje.

Manje ambolriyoni anotota dhibu.

Dhibudha dhinotota malariya.

Miyo nakwaga nawabelela vambolriyoni.

Malabo mang'onovi ddiloroma oridhiwa.

Mmalelani mma oddithukulela oxipitale.

